



Empringal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Ensuciar, Manchar, Pringar

[*verbo transitivo*]

1- Ensuciar, sobre todo referido a utensilios de cocina o cosas con pringue (grasa) y cuando se utilizan muchos más de los que serían necesarios para hacer algo.

2- Comprometer, enredar a alguien en un asunto o tarea tediosa y que reporta poco o ningún provecho (col.).

Ver: [Encasquetal](#)

- S'ha metío ena cocina y pa freír dos güevos m'ha empringao una tupa de cacharros, asín es que mejor que nô jaga na.
- Nô sé ánde s'ha ío, pero aquí m'ha dejao empringao al cuidao del perro este tan feo que tiene.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado.

Etimología:

Variación del verbo **pringar** (*empapar con grasa un pan u otro alimento*), que viene de **pringue** (*grasa que suelta el tocino u otro alimento grasiento sometido a la acción del fuego*) y éste del latín **pingue** (*grasa*), que añadió una **R** por analogía con **mugre**.

Esta variante la encontramos ya en el siglo XVI, así que es probable que sea medieval, aunque luego no prosperó en el estándar:

*"Deves también ser pobre en los ojos, porque los ojos sublimes no son de pobre, sino de hombre altivo, que apenas quiere mirar sino a los gordos para **empringarse** con la grassa d'ellos. Este tal no tiene conversación con los otros pobres, sino con los que le pueden dar algo". (Quinta parte del Abecedario espiritual, Francisco de Osuna, c. 1540).*

La forma **empringar** está recogida por la RAE como forma vulgar de **pringar**. Sin embargo, ninguna de sus acepciones encaja del todo en los significados que tiene en peraleo. Si acaso la acepción n.º. 2, que es ligeramente parecida a la número 12 recogida por la RAE: *trabajar mucho más que otros, especialmente en trabajos duros y con escasa compensación*.